

*Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:*

<https://stuservis.ru/magisterskaya-rabota/127812>

**Тип работы:** Магистерская работа

**Предмет:** Лингвистика

Содержание

Содержание 1

Введение 2

Глава 1. Теоретические основы исследования употребления библейских фразеологизмов в газетном дискурсе 5

1.1. Роль Библии как литературного и религиозного источника в культуре 5

1.2. Библейзмы в системе языка, их структурная и семантическая типология 9

1.3. Специфика перевода библейзмов 17

1.4. Особенности публицистического дискурса 19

1.5. Библейзмы как прецедентное явление в медиадискурсе 24

Выводы по первой главе 27

Глава 2. Функционирование библейзмов в современном англоязычном газетном дискурсе (на примере материалов газеты The Guardian) 30

2.1. Структурные особенности библейзмов в английском языке на материале газеты Guardian 30

2.2. Семантическая специфика библейзмов в газетном дискурсе на материалах газеты The Guardian 37

Выводы по второй главе 49

Заключение 50

Список литературы 54

Приложения 75

Введение

Изучение культурного и лингвистического пласта, который предлагает нам Библия и Священное Писание – это интереснейшее направление в современной лингвистике. Кроме того, это направление на сегодняшний день является чрезвычайно слабо изученным, так как долгие годы в Советской России ученые не уделяли ему должного внимания вследствие идеологических запретов. Ситуация коренным образом изменилась после падения СССР, что дает возможность современным лингвистам широко изучать библейские сюжеты, антропонимы, фразеологизмы, представленные в художественной литературе и публицистическом и политическом дискурсах.

Необходимо отметить, что зарубежная традиция изучения фразеологических единиц, не прерывалась, однако, специфика зарубежной традиции в том, что фразеологизмы, связанные с Библией, не выделяются в отдельный пласт, – в то время как в отечественной лингвистике библейзмы являются предметом пристального изучения. Библейзмы дают языку публицистики и художественной литературы яркую образность, выразительность и новый символизм, который переносится в дискурс из прецедентного текста – текста Священного Писания.

Актуальность данной работы обусловлена тем, что библейзмы достаточно широко представлены в публицистическом дискурсе Великобритании, поэтому имеет смысл подробное их изучение и систематизация, а также сопоставительное исследование фразеологических библейзмов разных языков. Объект работы – фразеологизмы библейского происхождения, или библейзмы.

Предмет работы – реализация библейзмов в газетном англоязычном дискурсе на примере материалов The Guardian.

Материалом исследования послужили примеры из статей онлайн-издания The Guardian 2000-2020 годов – как заголовки, так и цитаты из текстов статей на английском языке, полученные методом случайной выборки. Всего было исследовано 200 примеров использования библейзмов, причем в некоторых источниках было найдено более чем по одному примеру.

Целью данной работы является анализ функционирования библейзмов в газетном дискурсе на примере материалов газеты The Guardian.

Для достижения поставленной цели необходимо выполнить ряд задач:

- 1) выявить роль Библии как литературного источника в культуре и религиозной картине мира;
- 2) рассмотреть особенности библеизмов в системе языка, их структурную и семантическую типологию;
- 3) выявить специфику перевода библеизмов;
- 4) рассмотреть особенности публицистического дискурса;
- 5) выявить особенности библеизмов как прецедентного явления в медиадискурсе;
- 6) проанализировать структурные особенности библеизмов в газетном англоязычном дискурсе на материалах газеты The Guardian;
- 7) проанализировать семантическую специфику библеизмов в газетном англоязычном дискурсе на материалах газеты The Guardian.

Методы работы: анализ теоретического материала, анализ словарных статей; сравнительно-сопоставительный метод, метод классификации и систематизации материала газетного дискурса, контекстуальный анализ библеизмов.

Научная новизна работы состоит в том, что ранее в научных исследованиях не подвергалось анализу функционирование англоязычных библеизмов в газетном дискурсе в структурном и семантическом их плане

Практическая значимость исследования заключается в том, что материалы данной работы можно использовать в качестве учебного пособия по изучению библеизмов.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Библия как литературный источник и предмет религиозного культа стала специфическим прецедентным текстом.
2. Библеизмы выделяются в отечественной науке в отдельный пласт фразеологизмов и типологизируются по структурному и семантическому принципам.
3. В публицистическом дискурсе англоязычные библеизмы могут иметь прямое и переносное значение, различные коннотации, также распределяться по тематике и конструкции.

Структура работы обусловлена целью и задачами исследования и состоит из введения, двух глав с параграфами, заключения, списка литературы и приложения.

Во введении дается общая характеристика работы, ее объект, предмет, цели и задачи, определяется ее практическая значимость и положения, выносимые на защиту.

В первой главе рассматриваются теоретические аспекты публицистического дискурса, изучения Библии как литературного источника и предмета религиозного культа, изучении систематизации библеизмов в работах исследователей.

Во второй главе проводится самостоятельное исследование библеизмов, подобранных методом случайной выборки из материалов газеты The Guardian.

Заключение содержит выводы по результатам работы.

Список литературы состоит из 67 источников исследовательской и научной литературы и списка материалов из газеты The Guardian, в которых были обнаружены необходимые для исследования примеры библеизмов.

Приложение содержит список из 82 библеизмов, список 200 примеров из газетного дискурса, проанализированных в данной работе.

## Глава 1. Теоретические основы исследования употребления библейских фразеологизмов в газетном дискурсе

### 1.1. Роль Библии как литературного и религиозного источника в культуре

Библия – это уникальный литературный источник, сакральный текст, ставший основным для западной религиозной и лингвокультуры, в противовес восточным сакральным текстам – буддийским канонам и Корану.

Текст Библии был сформирован из Ветхого Завет, созданного на древнееврейском и арамейском языке и Нового завета, созданного на греческом языке, и переведен на различные языки западной лингвокультуры, сформировав специфическое отношение к тексту Библии: по мнению Э.Ю. Галиевой, можно говорить о том, что текст Библии изначально не был доступен западным народам в оригинале (в отличие от восточных сакральных текстов), поэтому функционировал в переводах на национальные языки, которые ссылались на первоисточник, но создавали иллюзию оригинальности именно национального перевода<sup>1</sup>. Этот подход позволял транслировать культурные ценности конкретного народа через «оригинальность» переводного

текста Библии.

По мнению П. Маллена, можно говорить о Библии, как о центральном тексте» западной лингвокультуры, так как религия определяет способы и возможности формирования культуры, создавая собственный эпос – в случае с западной культурой таким эпосом оказалась Библия<sup>2</sup>.

По мнению А. Вежбицкой, «...Библия отвела себе центральное место в западном культурном каноне и стала значимым интертекстом в несметном количестве дискурсов, ее высокий культурный статус не подвергается сомнению»<sup>3</sup>.

Западный мир (включая и Россию) впитал ценности, преподносимые Библией, как неоспоримые, единственно верные, что во многом отразилось на культурном уровне в целом: содержание Библии, истины, прописанные в ней, находят прямое отражение в ценностных установках христиански ориентированного мира, закрепляются в понятиях культуры и мышлении христиан, при этом и в культурном обиходе текст Библии находит свое прямое отражение в цитационном виде – в речи и литературном тексте христианского, ориентированного на библейский текст культурного пласта невозможно не встретить лексику, заимствованную из Библии, крылатые слова и фразеологизмы, фигуры речи и эстетические формы (например, проповедь), заимствованные из Писания.

Культурный процесс, по мнению Н.Б. Мечковской, захватывает религиозную составляющую, внедряет ее в бытовой пласт жизни, что приводит к активному проникновению библейского языка в словарь человека через проповеди и богослужения, обогащая речь, внося в нее новый уровень «народной мудрости», способствуя интенсивному развитию «новых видов речи – аллегорической, абстрактно-философской, экспрессивно-метафорической»<sup>4</sup>.

Библия подвергалась переводам еще до нашей эры – первый известный перевод на греческий с древнееврейского был осуществлен еще в 3 веке до нашей эры – это был так называемый перевод Септуагинта (Семидесяти толковников). В 4 веке нашей эры канонический перевод Библии на латынь *Vulgata* был сделан блаженным Иеронимом и стал официальным текстом для понимания Библии и ее трактовки в Римской Католической церкви.

Но латинский текст был недоступен массовому читателю, он был языком элит, поэтому основное население Европы не имело возможности доступа к чтению Писания, и содержание Библии было знакомо ему лишь по проповедям и кратким изложениям церковников. Постепенно возникал запрос на перевод Библии на национальные языки – для максимальной доступности широким слоям населения.

Уже к 8 веку нашей эры стали происходить попытки переводов Библии – переводом занимались такие англо-саксонские религиозные и политические деятели, как епископ Альдхельм, Беда Достопочтенный, король Альфред, однако, эти переводы не дошли до наших дней.

В 14 столетии оксфордским богословом Дж. Уиклифом был произведен перевод Вульгаты на английский язык: в 1380-м году был осуществлен перевод Нового завета, а в 1382 – Ветхого завета, причем копии английского перевода Библии были рукописными, и до наших дней дошло примерно 170 копий этого первого перевода.

В 1526 году Уильямом Тинсдейлом была опубликована первая печатная версия Нового завета на английском языке – в его же переводе с греческого оригинала Библии и к 1530-му году было распространено более 15 тысяч печатных вариантов Нового завета по всей Англии. К 1536 году Тиндейл перевел некоторые части Ветхого завета и издал их.

Однако, церковь крайне недоброжелательно отнеслась к возможности печатного распространения Библии, в связи с чем копии изымались и сжигались, а самого Тиндейла за небогоугодную деятельность повесили и сожгли на костре.

В течение полувека после смерти Тиндейла появлялись и другие переводы Библии на английский язык – это *Matthew's Bible*, *The Great Bible*, *The Geneva Bible*, *The Bishops' Bible* и другие, однако самым совершенным переводом является изданная в 1611 году Библия короля Иакова (*King James's Bible*), про которую энциклопедия *Britannica* пишет, что это был наиболее приближенный к оригинальному тексту перевод, нежели многие предшествовавшие ему.

По свидетельству энциклопедии *Britannica*, перевод Библии короля Иакова стал для английского языка одной из вершин расцвета, кроме того это сделало Библию не просто «иностранный книгой», а наиболее привычным и надежным источником ценностей и идеалов западной культуры<sup>5</sup>.

В славянской культуре Библия также воспринималась как источник просвещения и формирования новых ценностей. Кирилл и Мефодий были первыми переводчиками Библии на старославянский язык, однако вплоть до конца 15 столетия библейские переводные тексты не были собраны воедино и существовали в разрозненных списках в разных монастырях, поэтому существовала серьезная необходимость в собрании

текстов воедино и в переводе ранее непереведенных книг Библии. Первая – Геннадьевская – Библия, полноценно и полностью переведенная на церковнославянский язык, появилась в 1499 году, причем в ней осуществлены были переводы части текстов с Вульгаты, а части – с древнееврейского оригинала. В 1580-1581 годах было осуществлено первое печатное издание Библии на славянском языке – так называемая Острожская Библия.

Текст Библии в лингвистических исследованиях, посвященных библеизмам, принято называть «прототекстом», «текстом предтечей», «прецедентным текстом», «протословом», например, в исследовании Лушниковой указывается на то, что библейский текст является тем текстом, который оказал существеннейшее влияние на создание множества других важнейших текстов западной культуры, где библейские истины, нормы нравственности и духовные ориентиры цивилизации были озвучены как наиболее современные, закрепленные в нормах культуры здесь и сейчас, конкретизированы через использование библеизмов.

По мнению А.О. Жолобовой, библейский текст можно назвать «пратекстом», так как в это понятие включается и понимание Библии, как основного источника библеизмов для культуры как способа максимально коротко и емко («метод экономии мышления») высказать убеждение или нравственный постулат, а также как способа придания максимальной значимости фундаментальности и сакральности содержанию высказывания. Высказывания из Библии используются в современном дискурсе, как выражения с многовековым закрепленным в культуре содержанием, что дает возможность с помощью короткого высказывания передать в лаконичной форме глубокое и пространное содержание, максимально претендующее на авторитетность и истинность утверждений отсылкой к пратекстуб.

С. Басснетт и А. Лефевр также называют Библию текстом со значением «культурного капитала», уточняя, что подобных текстов крайне мало в истории культуры и они оказывают непосредственное влияние на все остальные тексты культуры в целом, а также на образ мысли и ценностные установки поколений, выросших под влиянием как самого пратекста, так и созданных на его основе текстов<sup>7</sup>.

По мнению Т. Милевской и В.И. Карасика, текст может рассматриваться как статический продукт динамического дискурса, поэтому библейский текст, статичный по своей сути, может быть по-разному включен в динамику дискурса, как текста в ситуации реального общения в современном пространстве<sup>8</sup>. Итак, можно сделать вывод, что библейский текст может быть рассмотрен как текст, пратекст или текст-основа, находящийся в культуре долгое время и претендующий на вневременное положение в ней, а все последующие его интерпретации – как литературные, так и публицистические, то есть, как тексты художественной литературы, так и тексты газетного дискурса, в которых используются библеизмы, являются возникшими ситуационно и принадлежащими дискурсу и не претендующими на долговременное присутствие в культуре.

## 1.2. Библеизмы в системе языка, их структурная и семантическая типология

«Библеизм» как понятие является термином, существующим в русской исследовательской традиции. Необходимо отметить, что в западной традиции существует множество исследований, посвященных влиянию библейского текста на тексты разных эпох в культуре, однако, вопросы использования библейской цитации и использования пратекста Библии в последующих текстах рассматриваются западными учеными, такими как М. Арнольд, К. Аткинсон, Г. Ченан, У. Нейл, Л. Легран, М. Стернберг и другие, как аллюзия, цитата, что указывает на способ реализации библейского текста в другом тексте культуры.

Термин «библеизм» вводится только в российских исследованиях и указывает непосредственно на различные языковые и речевые единицы, которые заимствуются из Библии при реализации ее культурного потенциала в сторонних текстах.

По мнению Е.В Жевнерович<sup>9</sup>, можно разделить библеизмы с точки зрения их структуры на три основные группы:

- 1) библеизмы-слова,
- 2) библеизмы-словосочетания
- 3) библеизмы-предложения.

Однако Жевнерович уточняет, что первая группа структурной классификации также делится на подгруппы<sup>10</sup>:

- библеизмы-имена собственные (Адам, Каин);
- топонимы (Содом и Гоморра, Вавилон, Голгофа);
- библеизмы-религиозные реалии (крещение, ангел, елей).

По мнению И.Е. Боллингер, последняя подгруппа также может быть классифицирована как группа библеизмов-слов, которые являются отдельными словами современного языка, заимствованными из Библии,

-

Е.И. Боллигер также отмечает, что наибольшую употребимость в текстах unprecedentedного характера, то есть, дискурсных текстах, имеют библеизмы-словосочетания и целые выражения, полностью или слегка видоизмененные заимствованные из Библии<sup>11</sup>.

По мнению Т.Е. Постновой, библеизмы-словосочетания наиболее распространены, так как могут оседать в сознании адресата, а затем переосмысливаться им во вновь порождаемых текстах – как в виде прямых цитат, так и в виде трансформированных перевоплощений<sup>12</sup>.

По мнению Федуленковой, можно классифицировать библеизмы по принципу их порождения:

- выражения, которые сформированы как устойчивые словосочетания уже в самом тексте Библии,
- выражения, основанные на свободных словосочетаниях и ставшие результатом их переосмысления,
- выражения, не имеющие представлений в тексте Библии в лексическом составе, используемом в современном языке и возникшие позднее на основе образов или сюжетов Библии в разговорном или литературном языке<sup>13</sup>.

К библеизмам также, согласно интерпретации Турковой-Зарайской, принято относить также библейские антропонимы и топонимы, которые используются для того, чтобы метафорически подчеркнуть специфику субъекта или ситуации.

Е.И. Боллигер предлагает под библеизмом понимать «любую интертекстуальную реализацию библейского текста, в том числе и синтаксическую, в любом другом тексте культуры. Это может быть отдельная морфема, реминисценции или целый жанр, который можно встретить в Библии (молитва, песнь, проповедь)»<sup>14</sup>. Боллингер отмечает, что оказавшись в новом контексте и наполнившись новым содержанием, связанным с описываемой в тексте ситуацией, далекой от сакрального смысла библейского текста, библеизмы одновременно интертекстуально указывают на прежнее сакральное, высокое значение понятия и при этом снижают его нынешней рассматриваемой ситуацией, как бы сжав сакральный смысл<sup>15</sup>. Библеизм как фразеологическая единица обычно интересует исследователей по следующим направлениям исследований:

- 1) выявление и классификация фразеологических библеизмов среди других фразеологических единиц для классификации в словарях и справочниках;
- 2) этимологическая классификация библеизмов – по типу их связи с источником;
- 3) систематизация и описание на уровне синхронии с целью изучения аспектов их бытования в конкретном языке;
- 4) сопоставительное изучение библеизмов в нескольких различных языках для выявления и классификации общего и различного и дальнейшей систематизации во фразеологических словарях.

До начала 90-х годов библеизмы не были специально изучаемыми единицами, при этом В.М. Мокиенко указывает, что в речи вождей и деятелей советского времени, и тем более в зарубежном дискурсе использование библеизмов не табуировалось, а, напротив, активизировало популярность этих языковых единиц, в то время как в СССР, например, первоисточник, первоистекст испытывал гонения, а в западной культуре также происходили процессы атеизации населения, то есть, также снижалась роль первоистекста<sup>16</sup>.

Английские библеизмы в отечественных исследованиях фразеологических единиц стали появляться уже в 70-е годы 20 столетия, например, в исследованиях А.В. Кунина. В английской лингвистике обращают на себя внимание исследования Догана Смита, относящиеся в конце 1950-х годов, когда автор привел список из 158 английских библейских фразеологизмов.

Уже конце 80-х- начале 90-х годов в отечественной лингвистике активно начинают изучать фразеологические библеизмы – как русские, так и иностранные, а в середине 90-х годов начинается и активный этап сопоставительного изучения фразеологизмов библейского происхождения.

Можно выделить несколько различных, хоть и схожих, классификаций фразеологических библеизмов по характеру их связи с исходным библейским текстом.

Так, по мнению А.В. Кунина можно классифицировать фразеологические библеизмы в английском языке по компонентному принципу, выделив семь основных групп по степени их расхождения с изначальным библейским прототипом<sup>17</sup>:

- 1) фразеологические библеизмы, которые возникли в связи с попыткой переосмысления прототипических словосочетаний, употребляемых в буквальном значении;
- 2) фразеологические библеизмы, части которых в Библии имеют буквальные значения, но не складываются

в устойчивые словосочетания;

3) фразеологические библеизмы, которые имеют корни в библейских сюжетах, но не выраженные словесно в библейском тексте;

4) фразеологические библеизмы, которые являются измененной формой образного выражения непосредственно из текста Библии;

5) фразеологические библеизмы, сформировавшиеся в результате неточного или принципиально искаженного цитирования текста Библии;

6) фразеологические библеизмы, являющиеся игрой слов или основанные на аналогии с реально употребляемым библейским оборотом;

7) фразеологические библеизмы, являющиеся вариантами библейского прототипа.

На основе семантической целостности строят свою классификацию фразеологических библеизмов А. Бирих и Й. Матешич, разделяя на следующие типы:

1) выражения, изначально в тексте Библии сформированные как устойчивые словосочетания,

#### Список литературы

#### Научная и исследовательская литература

- 1) Абрамова Е.С. Массмедийный дискурс: сущность и особенности [Электронный ресурс] / Е.С. Абрамова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - 2014. - № 12 (42). - URL: <http://www.gramota.net/materials/2/2014/T2-1/2.html>
- 2) Беликова Г.В. Библеизмы как способ актуализации русско-французского межкультурного диалога: автореф. дис. . канд. культурологии / Г.В. Беликова; Яросл. гос. пед. ун-т. Ярославль, 1999. - 22 с.
- 3) Бирих, А. Из истории русских библейских выражений / А. Бирих, Й. Матешич // Русский язык за рубежом. - 1994. - № 5-6. - С. 41-47.
- 4) Бобровская, И.В. Газетный дискурс в проблемном поле коммуникативно-прагматической лингвистики И.В. Бобровская Научно-образовательный журнал ВГПУ «Грани познания». Волгоград, 2011. - № 4. - С. 2 - 6.
- 5) Боллигер Е.И. Сопоставление использования библеизмов в институциональном дискурсе разных культур. - Дисс на соиск ст. канд. фил. наук. - Тверь, 2005. - 232 с.
- 6) Васильева, А.Н. Газетно-публицистический стиль речи. Курс лекций по стилистике русского языка / А. Н. Васильева. - Изд-во Русский язык, 1982. - 197 с.
- 7) Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики / А.Вежбицкая. М.: Языки славянской культуры, 2001.-272 с.
- 8) Верещагин Е.М. Библейская стихия русского языка / Е.М. Верещагин // Русская речь. - 1993. - № 1. - С. 90-98.
- 9) Гак В.Г. Особенности библейских фразеологизмов в русском языке: В сопоставлении с французскими библеизмами / В.Г. Гак // Вопросы языкознания. 1997. — № 5. - С. 55-65.
- 10) Галиева Э.Ю. Прецедентные тексты в публицистике / Э.Ю. Галиева, Р.Р. Зиннатова // Современная филология: материалы межд. заочн.научн. конф. (Уфа, апрель 2011 г.) - Уфа, 2011. - С. 239-241.
- 11) Гвоздарёв Ю.А. Библеизмы в русской фразеологии (к истории освоения) / Ю.А. Гвоздарёв // Эволюция лексико-фразеологического и грамматического строя русского языка: межвуз. сб. науч. работ. - Магнитогорск, 1994. С. 26-34.речь.-1994.-№ 1.-С. 113-118.
- 12) Гудков Д.Б. Прецедентные феномены в языковом сознании и межкультурной коммуникации: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.19 / Д.Б. Гудков; МГУ им. М.В. Ломоносова. - М. [б.и.],1999. -42 с. - На правах рукоп.
- 13) Гутнер, М.Д. Пособие по переводу с английского языка на русский общественно-политических текстов / М.Д. Гутнер. - М.: Высшая школа, 1982. - 164 с.
- 14) Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ: современная английская медиаречь / Т.Г. Добросклонская. - Москва, 2008. - 264 с.
- 15) Жевнерович Е. Э., Сергиенко О.О. Библеизм как фразеологическая единица // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития : материалы III Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 14-15 марта 2019 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: О. Г. Прохоренко (отв. ред.) [и др.]. - Минск : БГУ, 2019. - С. 467-471.
- 16) Жолобова А.О. Библеизмы-фразеологизмы в русском, английском и испанском языках и их прототипы / А.О. Жолобова // Русская и сопоставительная филология: взгляд молодых: сб. ст. молодых ученых. - Казань,

2001. - С. 143-148.

17) Казак, М. Специфика современного медиатекста [Электронный ресурс] / Современный дискурс-анализ. – URL: <http://discourseanalysis.org/ada6/st42.shtml/>

18) Заботкина В.И. К вопросу о динамической концептуальной семантике // Пелевенские чтения -2005: Межвуз. сб. науч. трудов. Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2005.

19) Кайда, Л.Г. Позиция автора в публицистике: Стилистическая концепция Л.Г. Кайда // Язык современной публицистики: сб. ст. сост. Г.Я. Солганик. 2-е изд., испр. – М.: Флинта: Наука, 2007. – С. 58 – 66.

20) Какорина, Е.В. Стилистические изменения в языке газеты новейшего времени / Е.В. Какорина. // автореф. канд. дисс. – М.:Наука, 1992 С. 18 – 22.

21) Калажокова, Р. З. Дискурс: разновидности, специфика, мнения / Р. З. Калажокова. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2015. — № 10 (90). — С. 1403-1405. — URL: <https://moluch.ru/archive/90/15329/> (дата обращения: 09.11.2020).

22) Каминский, П.П. Принципы исследования публицистики на современном этапе / П.П Каминский // вестн. Моск. ун-та. Журналистика. – 2011. – № 62. – С. 97 – 105.

23) Карасик, В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сб. науч. тр. / В.И. Карасик. – Волгоград: Перемена, 2000. – С. 5 – 20.

24) Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. 263 с.

25) Караулов Ю.Н. О состоянии русского языка современности / Ю.Н. Караулов. - М., 1991. - 349 с.

26) Клушина Н. И. Интенциональные категории публицистического текста (в аспекте культуры речи) // Средства массовой информации в современном мире. Петербургские чтения: Тезисы межвузовской научно-практической конференции. — СПб, 2008. - С. 70–71.

27) Клушина, Н.И. Публицистический текст в новой системе стилистических координат // Язык средств массовой информации как объект междисциплинарного исследования. Материалы II Международной научной конференции 14 – 16 февраля 2008 года. – М., филологический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова, Институт языкознания РАН, 2008. – С. 290 – 292.

28) Клушина, Н.И. Публицистический текст и его стилистические особенности [электронный ресурс] / Н.И. Клушина // Медиаскоп: электронный научный журнал факультета журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова. – URL: <http://www.istina.msu.ru/publications/article/3794698/>

29) Корнеева, А.П. Английские фразеологические единицы библейского происхождения в языке и речи: автореф. дис. ... канд. филолог. наук: / А.П. Корнеева; Московск. Открыт. Социальн. Академия - Москва, 2009. - 27 с.

30) Костомаров, В.Г. Некоторые особенности языка печати как средства массовой коммуникации / В.Г. Костомаров. – Москва, 1989. – 248 с.

31) Кочедыков Л. Г., Жильцова Л. В. Краткий словарь библейских фразеологизмов [Электронный ресурс]. URL: <http://www.biblecenter.ru/ru/dict/phrases/008>.

32) Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь / А.В. Кунин; 4-е изд., перераб. и доп. М.: Русский язык, 1984. - 944 с.

33) Кунин А.В. Фразеология современного английского языка / А.В. Кунин. М.: Изд-во Междунар. отношения, 1972. - 288 с.

34) Матвеева Н.П. Словарь-справочник библеизмов русского литературного языка / Н.П. Матвеева, В.И. Макаров // Русская словесность. 1993-1996.

35) Меликян, А. А. Классификация библейских фразеологизмов английского языка на основе концептуальных моделей преобразования знания в семантические единицы языка. Дисс на соиск. ст. канд. фил. наук. - Пятигорск, 1998. - 203 с.

36) Мечковская Н.Б. Язык и религия: Пособие для студентов гуманитарных вузов / Н.Б. Мечковская. - М.: Агентство «ФАИР», 1998. - 352 с.

37) Мокиенко В. М. Фразеологические библеизмы в современном тексте // Библия и возрождение духовной культуры русского и других славянских народов: к 80-летию Русской/Северо-Западной Библейской Комиссии (1915-1995). СПб.: ТОО ТК «Петрополис», 1995. С. 143-158.

38) Мокиенко В.М. Фразеологические библеизмы в современном тексте / В.М. Мокиенко // Библия и возрождение духовной культуры русского и других славянских народов: сб. ст. СПб., 1995. - С. 143-158.

39) Мягкова Л.Г. Фразеологические библеизмы и их реализация в контексте / Л.Г. Мягкова // Вопросы английской фразеологии, коммуникативный и фразеологический аспекты: сб. науч. тр., вып. 287. М., 1987. - С. 56-65.

40) Немец, Г.Н. Публицистический дискурс как методологический конструкт Г.Н. Немец Вестник

Адыгейского государственного университета. Серия 2. Филология и искусствоведение. – 2010. – № 3. – С. 90 – 96.

- 41) Павлушкина Н. А. Релевантность массовой прессы как основа взаимодействия с аудиторией // СМИ в современном мире: Петербургские чтения: тезисы межвуз. науч. — практ. конф. СПб., 2010. С. 254–255.
- 42) Падучева Е.В. Высказывание и его соотносительность с действительностью / Е.В. Падучева. - М.: Наука, 1985. - 272 с.
- 43) Постнова, Т. Е. Из наблюдений над стилем современной церковной журналистики [Текст] : библейские выражения как прецедентные тексты в церковной журналистике / Т. Е. Постнова // Вестник Московского университета. Сер.19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2001. - N3. - С. 142-147.
- 44) Прибытько Е. Н. Библизмы в языке современных газет: автореф. дисс. ... к. филол. н. Воронеж, 2002. 20 с.
- 45) Прядко И.П. Библейская лексика на страницах современных СМИ Электронный ресурс. / И.П. Прядко. Режим доступа: <http://www.gramota.ru/magarch.html?id=24>, свободный.
- 46) Пыстина О. В. Функционирование библеизмов как прецедентных феноменов в современном медиатексте // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты № 10 (64) 2016. Ч. 3. – С. 137-141.
- 47) Ревзина, О.Г. Дискурс и дискурсивные формации / О.Г. Ревзина // Критика и семиотика. – Новосибирск, 2005. – № 8 – с. 66 – 78.
- 48) Редкозубова Е.А. Функционирование ветхозаветных библеизмов в светских британских СМИ // Гуманитарные и социальные науки. - 2016. - № 5. - С. 112- 117.
- 49) Реунова Е. В. Лингвопрагматический анализ библеизмов в русском, испанском, итальянском, французском и английском языках: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2015. 23 с.
- 50) Самарская, Т.Б. Публицистический текст: сущность, специфика, функции [электронный ресурс] / Т.Б. Самарская // Статьи о социологии и журналистике. – URL: <http://psibook.com/sociology/publitsisticheskiy-tekst-suschnost-spetsifika-funktsii.html>. – Дата доступа: 17.05.2014.
- 51) Семенова Н.С. Лексическая вариативность библеизмов в массмедийном дискурсе // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. - 2017. - № 39. - С. 134-140.
- 52) Слышкин Г. Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. М.: Academia, 2000. 128 с.
- 53) Сметанина С. И. Медиатекст в системе культуры (динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века). СПб.: Изд-во Михайлова В. А., 2002. 383 с.
- 54) Солганик, Г.Я. Автор как стилиобразующая категория публицистического текста / Г.Я Солганик // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 10. Журналистика. – 2001. – № 3. – С. 22 – 24.
- 55) Солодовникова, Н.В. Роль метафоры в публицистическом дискурсе / Н.В. Солодовникова // Ученые записки Таврич. нац. ун-та им. В.И. Вернадского. – 2011. – № 4, ч. 1. – С. 188 – 193.
- 56) Солодухо Э.М. Вопросы сопоставительного изучения заимствованной фразеологии / Э.М. Солодухо. Казань: Изд-во КГУ, 1977. - 158 с.
- 57) Федуленикова Т.Н. Вариантность фразеологизмов библейского происхождения / Т.Н. Федуленикова, О.В. Гирич // Проблемы прикладной лингвистики: сб. материалов семинара. Пенза, 1996. - С. 94-99.
- 58) Фильчук, Т.Ф. Современный публицистический дискурс в контексте постмодернистской парадигмы / Т.Ф. Фильчук // Вестн. Харьк. ун-та. Серия: Филология. – 2010. – № 58. – С. 57 – 62.
- 59) Хорольский В. Н. Культурологический метод изучения публицистического дискурса // RELGA, Культура, № 6 [60], 2001. <http://www.relga.ru/Environ/WebObjects/tgu-www.woa/wa/Main?level1=main&level2=articles&textid=796>
- 60) Чернышева, Т.В. Современный публицистический дискурс (коммуникативно-стилистический аспект): учебное пособие / Т.В. Чернышева. – Барнаул : Изд-во Алт.ун-та, 2003. – 178 с.
- 61) Шанский, Н.М. О фразеологизме как языковой единице и предмете фразеологии / Н.М. Шанский // Проблемы устойчивости и вариантности фразеологических единиц: материалы межвузовского симпозиума, Тула, ноябрь 1968 г. / Тульск. гос. пед. инст.; редкол.: В. Л. Архангельский [и др.]. - Тула, 1968. -С. 7-14.
- 62) Ширяева, Т.А. Общекультурные и институциональные особенности дискурса / Т.А. Ширяева // Гуманитарные науки: теория и методология. – 2007. – № 4. – С. 103 – 108.
- 63) Шмелева Е. Я., Емельянова О. Н. Библизмы // Культура русской речи: энциклопедический словарь-справочник / под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сковородникова, Е. Н. Ширяева и др. М.: Флинта; Наука, 2007. С. 96-97.
- 64) Якобсон Р. Лингвистика и поэтика / Р. Якобсон // Структурализм «за» и «против». - М.: Наука, 1975. - С.193-230.

- 65) Cowie A.P. Oxford dictionary of English idioms / A. Cowie, R. Mackin, I. McCaig. Oxford: Oxford University Press, 2002. - 685 p.
- 66) The New Encyclopaedia Britannica. Chicago: Encyclopaedia Britannica, 1994.-Vol. 14.
- 67) Wilkinson P. R. Thesaurus of traditional English metaphors / P. R. Wilkinson. London and New York: Routledge, 2002. - 870 p.1.

#### Источники

1. A hit show. I'd like a hit show//  
<https://www.theguardian.com/media/2003/may/12/independentproductioncompanies.mondaymediasection>
2. A law unto himself // <https://www.theguardian.com/g2/story/0,,1513546,00.html>
3. A law unto himself // <https://www.theguardian.com/world/2006/nov/23/worlddispatch.southafrica>
4. A letter to ... the woman whose husband I stole without thinking //  
<https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2016/feb/27/a-letter-to-the-woman-whose-husband-i-stole-without-thinking>
5. A parting of the ways // <https://www.theguardian.com/politics/2002/jul/25/northernireland.northernireland>
6. About Endlessness review – mesmerising odyssey to the heart of existence//<https://www.theguardian.com/film/2020/nov/05/about-endlessness-review-roy-andersson>
7. All the young prudes // <https://www.theguardian.com/commentisfree/2007/jan/07/bewaretheyoungauthoritarian>
8. All Things to All Men – review <https://www.theguardian.com/film/2013/apr/04/all-things-to-all-men-review>
9. And the parting of the ways between Jose Mourinho and Chelsea Football Club is no different //  
<https://www.theguardian.com/commentisfree/2007/sep/21/yesbutisitkosher>
10. Apple of my eye // <https://www.theguardian.com/technology/2004/jan/26/comment.shopping>
11. Apple of their eye// <https://www.theguardian.com/books/2002/dec/22/historybooks.highereducation>
12. Ashes and dust after Bonfire of the Vanities //  
<https://www.theguardian.com/business/2001/jul/29/theobserver.observerbusiness8>
13. Ashes must glow or turn to dust // <https://www.theguardian.com/sport/2005/jul/17/ashes2005.ashes1>
14. Ashes to Ashes – but not dust to dust // <https://www.theguardian.com/culture/tvandradioblog/2009/jun/08/ashes-to-ashes-third-season>
15. Ashes to ashes ... dust to diamonds// <https://www.theguardian.com/uk/2002/sep/22/burhanwazir.theobserver>
16. At the eleventh hour // <https://www.theguardian.com/politics/2003/nov/09/iraq.media>
17. Away beavering// <https://www.theguardian.com/travel/2004/mar/31/wildlifeholidays.sweden>
18. Beating swords - or knives - into ploughshares //  
<https://www.theguardian.com/news/blog/2008/apr/03/turningknivesintoart>
19. Blame It on Fidel // <https://www.theguardian.com/film/2007/oct/21/drama.worldcinema1>
20. Boksic brilliance lights Boro's escape route//  
<https://www.theguardian.com/football/2001/apr/23/match.leicestercity>
21. Bones don't speak// <https://www.theguardian.com/world/2008/apr/15/cyprus>
22. Bright children from disadvantaged backgrounds fall by the wayside at GCSE//<https://www.theguardian.com/education/2015/jun/03/bright-children-disadvantaged-backgrounds-missing-talent-fail-achieve-gcse>
23. Budget deficit narrowing is manna from heaven for Scott Morrison //  
<https://www.theguardian.com/business/2015/nov/27/budget-deficit-narrowing-is-manna-from-heaven-for-scott-morrison>
24. Bush is the fly in Blair's ointment // <https://www.theguardian.com/politics/2004/mar/07/uselections2004.labour>
25. Can children's drawings be used as evidence of war crimes?//  
<https://www.theguardian.com/artanddesign/artblog/2007/aug/03/canchildrensdrawingsbeused>
26. Canadian construction head strikes his final milestone – digging his own grave//  
<https://www.theguardian.com/world/2016/nov/14/canadian-man-digs-own-grave-jimmy-kickham-prince-edward-island>
27. Carry On Leonardo: how readers are celebrating Easter in lockdown //  
<https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2020/apr/10/carry-on-leonardo-easter-lockdown-festival-pizza-oven>
28. Cast the first stone // <https://www.theguardian.com/commentisfree/2006/aug/31/politics.comment>
29. Casting the first stone <https://www.theguardian.com/politics/2002/mar/14/northernireland.devolution>

30. Catherine the Great review – Mirren's labour of love lacks the magic touch // <https://www.theguardian.com/tv-and-radio/2019/oct/03/catherine-the-great-review-helen-mirren-labour-of-love-needs-magic-touch>
31. Celtic go from strength to strength even without // <https://www.theguardian.com/football/2005/nov/09/newsstory.celtic>
32. Challenging the powers that be // <https://www.theguardian.com/commentisfree/2007/dec/24/challengingthepowersthatbe>
33. Charities must continue to challenge the powers that be // <https://www.theguardian.com/society/2013/nov/20/charities-challenge-powers-lobbying-bill>
34. China: nutrition guiding light or ticking time bomb? // <https://www.theguardian.com/global-development-professionals-network/2015/feb/12/china-nutrition-guiding-light-or-ticking-time-bomb>
35. Christians must understand that for Jews the cross is a symbol of oppression// <https://www.theguardian.com/commentisfree/2014/apr/25/jews-cross-symbol-of-oppression-christians>
36. Company law: root-and-branch reform is essential to the economy \// <https://www.theguardian.com/theobserver/2012/oct/07/the-big-issue-company-law>
37. Consider the barbecue // <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/wordofmouth/2011/jun/07/consider-the-barbecue>
38. Country diary 1919: birds find the first summer fruits // <https://www.theguardian.com/environment/2019/jul/08/country-diary-birds-find-first-summer-fruits-1919>
39. Daily bread: climate crisis wreaks havoc with Christian harvest festival // <https://www.theguardian.com/news/2020/jul/27/daily-bread-climate-crisis-wreaks-havoc-with-christian-harvest-festival>
40. Doctor Who: episode-by-episode// <https://www.theguardian.com/tv-and-radio/tvandradioblog/2010/apr/03/doctor-who-eleventh-hour>
41. Don't call them Syria's child casualties // <https://www.theguardian.com/world/2019/aug/03/syria-idlib-child-deaths-airstrikes-assad-putin-russia>
42. Don't tempt us with forbidden fruit // <https://www.theguardian.com/media/2020/may/04/dont-tempt-us-with-forbidden-fruit>
43. Douglas Adams's Meaning of Liff redefined // <https://www.theguardian.com/books/2012/oct/15/douglas-adams-meaning-of-liff>
44. Dr Franz Andres Morrissey. Why I love red herrings, skeletons and taking the mickey // <https://www.theguardian.com/commentisfree/2016/mar/22/language-idiom-red-herrings-skeletons>
45. DreamWorks puts new spin on Moses tale // <https://www.theguardian.com/theguardian/1998/dec/18/features11.g2>
46. Ed Ruscha on Marcel Duchamp: 'He was a guiding light' // <https://www.theguardian.com/artanddesign/2016/mar/14/ed-ruscha-marcel-duchamp-retrospective-los-angeles>
47. Everton's fans are on their feet for an owner with money to spare // <https://www.theguardian.com/football/blog/2011/sep/09/everton-fans-new-owner>
48. Everyone loses out when corporate governance falls by the wayside.// <https://www.theguardian.com/business/2016/sep/11/corporate-governance-deepwater-horizon-shareholders>
49. Fall by the wayside: the US autumn is a greater spectacle // <https://www.theguardian.com/artanddesign/jonathanjonesblog/2012/oct/23/fall-us-autumn-landscape-painting>
50. Far left groupuscules rise from the dead // <https://www.theguardian.com/theguardian/2000/apr/13/guardianletters6>
51. Fifteen, London N1// <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2002/dec/21/foodanddrink.shopping1>
52. Fiona Millar // <https://www.theguardian.com/education/2018/nov/13/spending-poor-pupils-drop-bucket-compared-cuts-fiona-millar>
53. Fly in the ointment // <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2008/feb/16/fashion2>
54. Forbidden fruit: Australian police seize half a tonne of cocaine hidden in banana pulp// <https://www.theguardian.com/australia-news/2020/oct/17/forbidden-fruit-australian-police-seize-half-a-tonne-of-cocaine-hidden-in-banana-pulp>
55. Forbidden fruit: berry growers warn Brexit could ruin sector// <https://www.theguardian.com/business/2018/jun/23/forbidden-fruit-berry-growers-warn-brexit-could-ruin-sector>
56. Forbidden fruits: the festival images you (almost) didn't see – in pictures // <https://www.theguardian.com/artanddesign/gallery/2020/sep/10/forbidden-fruits-festival-images-photo-basel-berlin-in-pictures>

57. Friends in high places // <https://www.theguardian.com/commentisfree/2007/may/10/friendsinhighplaces>
58. From Grenfell to PPE, absolute power still corrupts in high places.//  
<https://www.theguardian.com/commentisfree/2020/nov/22/from-grenfell-to-ppe-absolute-power-still-corrupts-in-high-places>
59. From peace icon to pariah: Aung San Suu Kyi's fall from grace //  
<https://www.theguardian.com/world/2018/nov/23/aung-san-suu-kyi-fall-from-grace-myanmar>
60. From the archive, 25 October 1823: Settlers duped into believing in 'land flowing with milk and honey'//  
<https://www.theguardian.com/theguardian/2013/oct/25/gregor-macgregor-poyais-settlers-scam>
61. George Floyd memorial: Al Sharpton condemns Trump's 'wickedness in high places' - as it happened //  
<https://www.theguardian.com/us-news/live/2020/jun/09/george-floyd-buried-black-lives-matter-trump-coronavirus-live>
62. Ghost movies - like The Awakening - are best when they give up the ghost//  
<https://www.theguardian.com/film/2011/nov/10/ghost-films-awakening>
63. Giles Fraser. An Israeli claim to Temple Mount would trigger unimaginable violence//  
<https://www.theguardian.com/commentisfree/belief/2013/sep/13/israeli-temple-mount-trigger-unimaginable-violence>
64. Girl Guides go from strength to strength // <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/the-womens-blog-with-jane-martinson/2012/feb/27/girl-guides-strength-to-strength>
65. Golden rule: plan to redefine 'treasure' to help UK museums buy finds //  
<https://www.theguardian.com/culture/2019/feb/01/golden-rule-plan-to-redefine-treasure-to-help-uk-museums-buy-finds>
66. Gong with the wind: the early Oscar contenders that fall by the wayside //  
<https://www.theguardian.com/film/2018/aug/27/gong-with-the-wind-the-early-oscar-contenders-that-fall-by-the-wayside>
67. Guiding light: the scientist who first diagnosed Sad.//  
<https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2016/nov/01/seasonal-affective-disorder-sad-scientist-diagnosed>
68. High stakes at eleventh hour talks// <https://www.theguardian.com/world/2000/oct/15/israel>
69. Hillary Clinton's message to Republicans: 'You reap what you sow' // <https://www.theguardian.com/us-news/2016/mar/28/clinton-trump-republicans-supreme-court-sanders>
70. How a lesson from the son made this father give up the ghost //  
<https://www.theguardian.com/sport/blog/2009/sep/24/cricket-retirement-father-son>
71. How Occupy occupied our lexicon // <https://www.theguardian.com/commentisfree/cifamerica/2012/jan/10/how-occupy-occupied-our-lexicon>
72. How to become a law unto yourself //  
<https://www.theguardian.com/money/2004/mar/21/consumernews.observercashsection>
73. In 1918 the Great War ended on the eleventh hour// <https://www.theguardian.com/notesandqueries/query/0,-1844,00.html>
74. In the Flesh review - startling realism in a journey from intimacy to acceptance //  
<https://www.theguardian.com/artanddesign/2014/dec/18/in-the-flesh-review-startling-realism-in-a-journey-from-intimacy-to-acceptance>
75. In the flesh: your body artworks, chosen by a Tate curator - in pictures //  
<https://www.theguardian.com/artanddesign/gallery/2015/nov/03/b-is-for-body-artworks-chosen-by-tate-in-pictures>
76. In this month's OFM // <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2007/sep/23/foodanddrink.features>
77. Is this the Apple of your eye? // <https://www.theguardian.com/technology/2000/nov/30/onlinesupplement5>
78. It is beyond this prime minister to beat Brexit swords into ploughshares //  
<https://www.theguardian.com/commentisfree/2018/mar/04/theresa-may-brexite-speech-mansion-house-swords-ploughshares>
79. Jess Cartner-Morley on fashion Step out in gold//  
<https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2007/may/12/fashion.shopping1>
80. Julia Margaret Cameron // <https://www.theguardian.com/artanddesign/2003/feb/07/art.artsfeatures2>
81. Justin King: Sainsbury's will go from strength to strength//  
<https://www.theguardian.com/business/2014/feb/25/justin-king-sainsburys-supermarkets-grocery>
82. Keynesian economics: is it time for the theory to rise from the dead? //  
<https://www.theguardian.com/business/2016/dec/11/keynesian-economics-is-it-time-for-the-theory-to-rise-from-the-dead>

83. Labour of love: the volunteers helping fellow refugees give birth//  
<https://www.theguardian.com/world/2016/dec/17/labour-love-volunteer-doulas-helping-fellow-refugees>
84. Law unto themselves // <https://www.theguardian.com/world/2003/mar/14/iraq.richardnortontaylor>
85. Leading lights - new lamps on the block // <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/house-and-homes-blog/2012/jan/26/leading-lights>
86. Leading lights and fresh stars shine in Man Booker prize 2016  
longlist//<https://www.theguardian.com/books/booksblog/2016/jul/27/leading-lights-and-fresh-stars-shine-in-man-booker-prize-2016-longlist>
87. Leading lights in business and music: Sacha Romanovitch and Annie Clark//  
<https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2018/oct/18/leading-lights-in-business-and-music-sacha-romanovitch-and-annie-clark>
88. Len McCluskey on Capital in the Twenty-First Century: 'manna from heaven' //  
<https://www.theguardian.com/politics/2014/apr/28/len-mccluskey-capital-21st-century-manna-from-heaven>
89. Let he who is without sin cast the first stone//  
<https://www.theguardian.com/football/2007/sep/14/sport.comment>
90. Let's put our House in order // <https://www.theguardian.com/commentisfree/2009/jan/28/house-lords-reform-royall>
91. Letter from New Zealand: seasonal cheer <https://www.theguardian.com/world/2011/dec/13/letter-new-zealand-christmas>
92. Lourdes needs manna from heaven // <https://www.theguardian.com/world/2004/aug/19/catholicism.religion>
93. Man accused of desecrating cemetery war memorial says he had God's permission //  
<https://www.theguardian.com/australia-news/2017/jul/19/man-accused-of-desecrating-cemetery-war-memorial-says-he-had-gods-permission>
94. Manchester City offer an olive branch now Uefa holds all the power //  
<https://www.theguardian.com/football/2020/feb/20/manchester-city-offer-an-olive-branch-now-uefa-holds-all-the-power>
95. Mat Collishaw's shock tactics: 'Cruelty happening before your eyes'//  
<https://www.theguardian.com/artanddesign/2015/sep/24/mat-collishaw-review-new-art-gallery-walsall>
96. Minority radio shows are no laughing matter// <https://www.theguardian.com/uk-news/2014/aug/18/minority-radio-shows-iain-lee-no-laughing-matter>
97. Natural justice is a golden rule of investigations. Has it been followed in the Dyson Heydon case?//  
<https://www.theguardian.com/commentisfree/2020/jun/24/natural-justice-is-a-golden-rule-of-investigations-has-it-been-followed-in-the-dyson-heydon-case>
98. New Media Diary // <https://www.theguardian.com/media/2000/may/29/newmedia1>
99. Newcastle's Alan Shearer says he is no arch-disciplinarian //  
<https://www.theguardian.com/football/2009/may/07/alan-shearer-joe-barton-newcastle>
100. No doubting Thomas// <https://www.theguardian.com/commentisfree/2008/apr/08/2>
101. No more bad blood? // <https://www.theguardian.com/music/2018/may/09/katy-perry-taylor-swift-olive-branch>
102. North Korea's appetite for executions remains undiminished//  
<https://www.theguardian.com/world/2013/dec/13/north-korea-executions-torture-kim-jong-un>
103. Nun faces up to 30 years in prison for protesting at nuclear weapons facility//  
<https://www.theguardian.com/world/2013/oct/04/nun-protesting-nuclear-weapons-denied-appeal>
104. Obama administration offers olive branch to Russia and Iran //  
<https://www.theguardian.com/world/2009/feb/07/us-russia-iran-biden-obama>
105. On the waterfront // <https://www.theguardian.com/theguardian/2011/nov/25/neutrinos-pensions-strike-pay-liverpool>
106. Only Labour, warts and all, can deliver// <https://www.theguardian.com/politics/2009/jul/02/letters-labour-mps>
107. Out of the mouths of babes and sucklings // <https://www.theguardian.com/theguardian/2014/oct/28/green-and-curly-and-disliked-by-ukip> Green and curly and disliked by Ukip
108. Parting of the ways (and other dislocations) //  
<https://www.theguardian.com/books/2006/feb/25/featuresreviews.guardianreview28>
109. Pep Guardiola and Bayern Munich prepare for parting of the ways //  
<https://www.theguardian.com/football/2015/dec/16/pep-guardiola-bayern-munich-future>
110. Persimmon is putting its house in order: the corporate world should pay attention //  
<https://www.theguardian.com/business/2019/dec/22/persimmon-putting-house-in-order-corporate-world--pay>

attention

111. Poem of the Week: Goblin Market by Christina Rossetti //

<https://www.theguardian.com/books/2012/jun/25/poem-week-goblin-market-rossetti>

112. Prickles the sheep home at last after fleeing 2013 Tasmanian bushfires //

<https://www.theguardian.com/australia-news/2020/apr/16/prickles-the-sheep-home-at-last-after-fleeing-2013-tasmanian-bushfires>

113. Prince Andrew's fall from grace brings uncertain times for the monarchy// <https://www.theguardian.com/uk-news/2019/nov/22/prince-andrews-fall-from-grace-brings-uncertain-times-for-the-monarchy>

114. Pundits are choking on humble pie // <https://www.theguardian.com/world/2004/feb/16/uselections2004.usa4>

115. Readers recommend playlist: your songs about pride //

<https://www.theguardian.com/music/2017/oct/19/readers-recommend-playlist-your-songs-about-pride>

116. Robert Robinson obituary// <https://www.theguardian.com/tv-and-radio/2011/aug/13/robert-robinson-obituary>

117. Root and branch // <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2006/jan/21/gardens3>

118. Root and branch reform // <https://www.theguardian.com/books/2005/nov/19/featuresreviews.guardianreview1>

119. Rule with a rod of iron // <https://www.theguardian.com/society/2003/feb/27/technology.internet>

120. Safe and sound // <https://www.theguardian.com/society/2006/oct/18/socialcare.conferences1>

121. Safe and sound with Mr Badger // <https://www.theguardian.com/books/2020/nov/04/safe-and-sound-with-mr-badger>

122. Safe and sound: how to beat the burglars and protect your property //

<https://www.theguardian.com/money/2016/feb/25/burglars-protect-property-locks-security-cameras>

123. Salt of the earth // <https://www.theguardian.com/uk/2002/oct/14/ruralaffairs>

124. Salt of the Earth: Made of labour, by labour, for labour // <https://www.theguardian.com/film/2014/mar/10/salt-of-the-earth-labour-workers-blacklisted-filmmakers>

125. Salt of the earth: Yotam Ottolenghi's brine recipes //

<https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2013/aug/16/yotam-ottolenghi-brine-recipes>

126. Sam Smith's Writing's on the Wall becomes first ever Bond No 1//

<https://www.theguardian.com/music/2015/oct/02/sam-smith-writings-on-the-wall-first-ever-bond-no-1-disclosure-caracal>

127. Savage grace // <https://www.theguardian.com/culture/2008/oct/03/television.biography>

128. Separate the sheep from the goats site:<https://www.theguardian.com> / No 42: The Wombats

129. Sinners back on show in medieval church // <https://www.theguardian.com/uk/2004/jan/06/arts.artsnews1>

130. Slaughter of the innocents // <https://www.theguardian.com/politics/2003/jan/05/ukcrime.race>

131. So project fear was in fact reality?': readers on no-deal Brexit funding//

<https://www.theguardian.com/politics/2019/aug/01/so-project-fear-was-in-fact-reality-readers-on-no-deal-brexit-funding>

132. So, who's going to cast the first stone?//

<https://www.theguardian.com/theobserver/2003/jun/15/features.review97>

133. Sod's law// <https://www.theguardian.com/g2/story/0,3604,916251,00.html>

134. Sound advice: why rockstars are my guiding light //

<https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2018/dec/01/sound-advice-why-rockstars-are-my-guiding-light-therapy-music>

135. South Sydney go from strength to strength with capture of Latrell

Mitchell//<https://www.theguardian.com/sport/2020/jan/14/south-sydney-go-from-strength-to-strength-with-capture-of-latrell-mitchell>

136. Stanley Spencer // <https://www.theguardian.com/artanddesign/2002/jul/04/art.artsfeatures>

137. Stories of 2015: Yanis Varoufakis, Syriza's anti-austerity motorbiker

<https://www.theguardian.com/world/2015/dec/24/stories-2015-yanis-varoufakis-syrizas-anti-austerity-motorbiker>

138. Tender Is the Flesh by Agustina Bazterrica review - a prizewinning Argentinian dystopia //

<https://www.theguardian.com/books/2020/feb/21/tender-is-the-flesh-agustina-bazterrica-review>

139. Thanks all round at parting of ways// <https://www.theguardian.com/football/2003/jun/18/newsstory.sport6>

140. The ageing body// <https://www.theguardian.com/culture/2004/apr/22/germainegreer.guesteditors>

141. The All Blacks will provide the acid test for north's leading lights.//

<https://www.theguardian.com/sport/2018/oct/28/autumn-internationals-preview>

142. The Apprentice: Who will be the fly in the ointment in beauty task?//

<https://www.theguardian.com/media/organgrinder/2009/apr/15/apprentice-liveblog-all-set>

143. The Golden Rule by Amanda Craig review - exquisite escapism // <https://www.theguardian.com/books/2020/jun/29/the-golden-rule-by-amanda-craig-review-exquisite-escapism>

144. The government is digging its own grave// <https://www.theguardian.com/world/2003/jun/10/zimbabwe.theeditorpressreview>

145. The handwriting's on the wall: is this the end of the signature? // <https://www.theguardian.com/education/shortcuts/2018/jul/29/end-of-signature-digital-devices-pass-notes>

146. The House That Will Not Stand review - unlike any other play in London // <https://www.theguardian.com/stage/2014/oct/20/the-house-that-will-not-stand-review-marcus-gardley>

147. The imaginary powers that be // <https://www.theguardian.com/commentisfree/cartoon/2009/dec/09/policing-terrorism-photography-steve-bell>

148. The iPad? Well, it's not exactly the Apple of my eye// <https://www.theguardian.com/technology/2010/jun/06/ipad-apple-john-naughton>

149. The Lives of Lucian Freud: Fame 1968-2011 by William Feaver - review// <https://www.theguardian.com/books/2020/sep/07/the-lives-of-lucian-freud-fame-1968-2011-by-william-feaver-review>

150. The modern-day judgment of Solomon // <https://www.theguardian.com/commentisfree/2009/oct/11/child-custody-divorce-parents>

151. The New York Times Book Review's retirement plan// <https://www.theguardian.com/commentisfree/2013/apr/29/new-york-times-book-review-retirement-plan>

152. The Northerner - into 2013// <https://www.theguardian.com/uk/the-northerner/2012/dec/31/northerner-2013-guardian-journalism-regions-media>

153. The paradox of Beeston // <https://www.theguardian.com/uk/2005/jul/21/northerner.davidward>

154. The press must put its own house in order // <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/may/15/observer-editorial-journalism-superinjunctions>

155. The science and magic of breadmaking // <https://www.theguardian.com/science/blog/2009/nov/26/science-breadmaking>

156. The St Patrick's brand// <https://www.theguardian.com/commentisfree/2008/mar/17/thestpatrickbrand>

157. The top ten performance cars <https://www.theguardian.com/cars/story/0,,1347165,00.html>

158. The torturer triumphs// <https://www.theguardian.com/world/2000/jan/13/pinochet.chile>

159. The word of Blair: a journey in and out of Downing Street on the back of an ass // <https://www.theguardian.com/books/2010/mar/04/tony-blair-memoir-journey-book>

160. These houses with orchards could be the apple of your eye // <https://www.theguardian.com/money/gallery/2014/oct/18/orchard-houses-snooping-around-pictures>

161. They reap what they sow // <https://www.theguardian.com/science/2003/sep/25/gm.greenpolitics>

162. This time, we Irish are keeping Lane's masterpieces // <https://www.theguardian.com/artanddesign/artblog/2007/may/09/thistimeweirisharekeeping>

163. This was the Queen's speech - as written by Dominic Cummings// <https://www.theguardian.com/commentisfree/2019/dec/19/johnson-cummings-new-politics-populism-optimism>

164. Through the looking glass // <https://www.theguardian.com/media/2001/mar/22/mediamonkey>

165. Today's Thatcherites will reap as they sow // <https://www.theguardian.com/politics/2013/apr/28/thatcherites-reap-as-they-sow>

166. Two decades of protest at Faslane// <https://www.theguardian.com/uk/2001/feb/12/otherparties.politics>

167. Ukip fails to drain Labour's byelection cup despite push for votes // <https://www.theguardian.com/politics/2014/feb/07/ukip-labour-byelection-nigel-farage-manchester>

168. Una Kroll: 'Public protest is still very important' // <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2014/nov/17/una-kroll-nun-doctor-priest-women-interview>

169. We cannot fix people's grief, only sit with them, in their darkness // <https://www.theguardian.com/commentisfree/belief/2016/apr/14/we-cannot-fix-peoples-grief-only-sit-with-them-in-their-darkness>

170. We have to kick against the pricks // <https://www.theguardian.com/politics/2004/apr/28/foreignpolicy.usa>

171. We've betrayed Britain's working-class children// <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2016/jul/15/weve-betrayed-britains-working-class-children>

172. Weatherwatch: Mystery goo may be 'manna from heaven'// <https://www.theguardian.com/news/2011/nov/02/weatherwatch-manna-fungus-star>

173. Welcome to the House of Usher // <https://www.theguardian.com/politics/2001/jul/18/conservatives.politicalcolumnists1>

174. Westminster Abbey stops Ethiopian priests visiting holy tablet//  
<https://www.theguardian.com/world/2019/jun/01/westminster-abbey-ethiopian-holy-tablet>
175. What would independence really mean for Scotland's economy?//  
<https://www.theguardian.com/politics/2014/sep/07/what-would-independence-mean-for-scotland-economy>
176. Which football club champions have suffered the biggest fall from grace?//  
<https://www.theguardian.com/football/2017/feb/01/which-football-club-champions-have-suffered-the-biggest-fall-from-grace>
177. Why kick against the pricks? // <https://www.theguardian.com/theobserver/2007/oct/14/features.review27>
178. Will Jerry Falwell Jr's fall from grace end his influence over Trump voters?//  
<https://www.theguardian.com/world/2020/aug/28/jerry-falwell-jr-fall-grace-influence-trump-voters-liberty-university>
179. Will the much-hyped iPhone be the apple of your eye this Christmas?  
//<https://www.theguardian.com/money/2007/sep/29/moneysupplement.mobilephones>
180. Will this leopard change his spots?// <https://www.theguardian.com/business/2003/jun/15/theeuro.politics>
181. With God, or without// <https://www.theguardian.com/commentisfree/2007/apr/05/cairoconference3>
182. 'Words of a dictator': Trump's threat to deploy military raises spectre of fascism //  
<https://www.theguardian.com/us-news/2020/jun/02/donald-trump-george-floyd-protests-military-threat>
183. Writing on the wall: inside London's graffiti scene - in pictures //  
<https://www.theguardian.com/cities/gallery/2016/jul/13/writing-wall-inside-london-graffiti-scene-pictures>
184. Yesterday in parliament // <https://www.theguardian.com/politics/2004/apr/23/houseofcommons>

*Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:*

<https://stuservis.ru/magisterskaya-rabota/127812>